

Zmluva o poskytovaní služieb č. 3/2021/ŽT/IT

uzatvorená podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka v platnom znení
(ďalej len zmluva)

Zmluvné strany

1. Obchodné meno **Železnice Slovenskej republiky**
Sídlo : Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Štatutárny zástupca : Ing. Miloslav Havrila, generálny riaditeľ
- Osoba oprávnená na podpis zmluvy: Ing. Michal Korauš PhD., MBA
IČO : 31364501
IČ DPH: SK2020480121
Registrácia: ŽSR sú zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli Po, vo vložke 312/B
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava,
IBAN: SK1102000000350004700012,
BIC: SUBASKBX,
Tatra banka, a.s.,
IBAN: SK1411000000002647000078,
BIC: TATRSKBX,
Slovenská sporiteľňa, a.s.,
IBAN: SK9409000000000011446542,
BIC: GIBASKBX,

Vo veciach týkajúcich sa odštepného závodu ŽSR - Železničné telekomunikácie Bratislava, Kováčska 3, 832 06 Bratislava je oprávnený konateľ Ing. Michal Korauš PhD., MBA riaditeľ ŽSR – Železničných telekomunikácií Bratislava

(ďalej len poskytovateľ)

2. Obchodné meno: Scheidt & Bachmann Slovensko s.r.o.
Sídlo: Priemyselná 14, 010 01 Žilina
Štatutárny orgán: Ing. Róbert Kulla – konateľ
Ing. Ján Krúpa - konateľ
IČO: 31 405 851
IČ DHP: SK2020450817
Registrácia: Okresný súd Žilina, Oddiel: Sro, vložka č. 3171/L
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK71 1100 0000 0026 2300 4744
SWIFT: TATR SK BX

(ďalej len prijímateľ)

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytovanie údajov o polohe verejných vlakov osobnej dopravy prevádzkovaných na tratiach ŽSR poskytovateľom pre prijímateľa v elektronicky (strojovo) spracovateľnej forme prostredníctvom webových služieb prevádzkovaných ŽSR (ďalej aj „údaje“), pričom štruktúra týchto údajov v akej budú poskytované, ako aj zoznamu všetkých činností vykonávaných poskytovateľom za účelom plnenia predmetu zmluvy, je dostupná na odkazoch, ktoré budú Prijímateľovi poskytnuté na základe podpísaného Preberacieho protokolu v zmysle čl. IV. Závazky zmluvných strán bod 6. zmluvy.

2. Údaje bude prijímateľ využívať v rámci prevádzkovania svojho informačného systému pre cestujúcich s cieľom zabezpečiť informovanosť cestujúcej verejnosti. Údaje sa prijímateľ zaväzuje využívať na nekomerčné účely a odstúpené údaje nie je oprávnený poskytovať tretím stranám. Za tretie strany sa považujú všetky subjekty okrem cestujúcej verejnosti, ktorá bude mať prístup k údajom prostredníctvom ich zobrazenia na webstránke prijímateľa a osôb definovaných v čl. IV., bod 1. Prijímateľ nie je oprávnený poskytnuté údaje ďalej šíriť alebo umožniť ich šírenie v akejkoľvek forme, spracovávať údaje vo svojich IS pre marketingové ukazovatele, ktoré môžu ovplyvniť výber spoja cestujúcim (napr. výkaz štatistiky meškania vlakov).

3. Prijímateľ je oprávnený získané údaje použiť v súlade s účelom ich získania a tiež zverejňovať takto získané informácie na vlastných prípadne jemu zverených prostriedkoch a to výlučne za účelom naplnenia cieľov v zmysle bodu 2 tohto článku.

Článok II. Miesto a čas plnenia

1. Miestom plnenia je: ŽSR – Železničné telekomunikácie, Bratislava, Kováčska ulica č.3.

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať údaje v zmysle tejto zmluvy dňom nasledujúcim po dni, v ktorom bude ukončená testovacia prevádzka v zmysle čl. IV. Závazky zmluvných strán bod 6 zmluvy prostredníctvom webovej služby nepretržite 24 hodín denne s výnimkou času technologickej prestávky informačného systému PIS, o ktorej bude poskytovateľ včas informovať prijímateľa e-mailom na kontakte medveczky.ladislav@scheidt-bachmann.sk.

3. V prípade výpadku prevádzky systému PIS bude poskytovateľ informovať prijímateľa e-mailom na kontakte: [kontakte medveczky.ladislav@scheidt-bachmann.sk](mailto:medveczky.ladislav@scheidt-bachmann.sk).

Článok III. Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli na nasledovných cenách za poskytované údaje:

Poskytované údaje	Jednorazový zriaďovací poplatok v EUR bez DPH	Mesačný paušálny poplatok v EUR bez DPH
Poloha vlakov	221,00 €	36,00€

2. Faktúry za služby poskytovateľ vystaví za obdobie predchádzajúceho kalendárneho mesiaca, a to najneskôr do 10-teho dňa po jeho uplynutí. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia. Fakturačným obdobím je jeden kalendárny mesiac. Prvú faktúru poskytovateľ vystaví do 10 kalendárnych dní odo dňa podpisu preberacieho protokolu v zmysle čl. IV. Závazky zmluvných strán bod 6. zmluvy. V prípade, že služba bola zriadená v priebehu fakturačného obdobia, cena za používanie sa vyúčtuje ako alikvotná časť za dané fakturačné obdobie.

3. Peňažný záväzok prijímateľa sa považuje za splnený dňom pripísania sumy peňažného záväzku prostredníctvom bezhotovostného platobného styku na niektorý z bankových účtov poskytovateľa uvedených v záhlaví faktúry.

4. V prípade neuhradenia splatnej dlžnej čiastky je poskytovateľ oprávnený účtovať prijímateľovi úrok z omeškania vo výške podľa platných právnych predpisov.

5. Na predmet zmluvy sa viaže daň z pridanej hodnoty (ďalej aj "DPH") vo výške stanovenej príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

6. Faktúra musí obsahovať obligatórne náležitosti podľa § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty, identifikáciu faktúry, číslo zmluvy, referenčné číslo u poskytovateľa, bankové spojenie podľa zmluvy. Ak ich faktúra nebude obsahovať alebo ak bude obsahovať nesprávne údaje, prijímateľ je oprávnený takúto faktúru vrátiť poskytovateľovi spolu s označením nedostatkov, pre ktoré bola vrátená. V tomto prípade plynutie lehoty splatnosti takejto faktúry sa prerušuje a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom nasledujúcim po dni doporučeného doručenia opravenej alebo doplnenej faktúry.

7. Prijímateľ je povinný Železniciam Slovenskej republiky, Bratislava písomne oznámiť každú zmenu súvisiacu s personálnym, ekonomickým alebo iným prepojením voči ŽSR v súvislosti s ustanovením § 2 písm. n) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znp. a to do 5 dní odo dňa vzniku zmeny.

Článok IV. Závazky zmluvných strán

1. Prijímateľ sa zaväzuje získané údaje využívať výlučne pre účely uvedené v článku I. zmluvy, neposkytovať ich tretím stranám chrániť ich pred akýmkoľvek zneužitím. Za tretie osoby sa nepovažujú subjekty spolupodieľajúce sa na technickom zabezpečení a prevádzke informačnej sústavy prijímateľa. Prijímateľ je povinný zaviazat' tretie osoby spolupodieľajúce sa na technickom zabezpečení a prevádzke informačnej sústavy prijímateľa, že získané údaje bude využívať len pre účely uvedené v článku I. zmluvy, nebude ich poskytovať ďalej a bude ich chrániť pred akýmkoľvek zneužitím. Prijímateľ sa zároveň zaväzuje, že získané údaje nevyužije takým spôsobom, ktorý by bolo možné definovať ako nekalú súťaž v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka.

2. Prijímateľ sa zaväzuje, že vykoná účinné opatrenia na ochranu poskytovaných údajov tak, aby s ich obsahom neboli oboznámené neoprávnené osoby a súčasne, aby údaje tvoriace predmet obchodného tajomstva neboli neoprávnené využívané osobami z radov jeho zamestnancov, subdodávateľov alebo ďalších osôb, ktoré by mohli mať k údajom prístup.

3. V prípade porušenia povinnosti prijímateľa podľa bodu 1 tohto článku je prijímateľ povinný uhradiť poskytovateľovi vzniknutú škodu v plnej výške a poskytovateľ je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy.

4. Poskytovateľ je oprávnený okamžite ukončiť poskytovanie dát vymedzených článkom I. a žiadať od prijímateľa zmluvnú pokutu vo výške 3 000 EUR (slovom tritisíc eur) bez DPH a to za každé jednotlivé porušenie v prípade, že prijímateľ využil získané údaje v rozpore s účelom ich získania a poskytol ich tretej strane za odplatu alebo bezodplatne. Poskytovateľ je povinný bezodkladne písomne informovať prijímateľa o zistení porušenia v zmysle tohto článku. Uplatnením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody.

5. Poskytovateľ sa zaväzuje, že pre potreby poskytovania údajov podľa tejto zmluvy zabezpečí zriadenie WEB služby pre potreby prijímateľa. Poskytovanie údajov bude poskytovateľ zabezpečovať online 24 hodín denne a to prístupom k WEB stránke a taktiež zabezpečí aj podporu formou ServiceDesku pre riešenie vzniknutých problémov v súvislosti s prístupom k WEB stránke. Ak prijímateľ zistí, že niektorý z poskytovaných údajov je chybný, informuje o tom poskytovateľa

prostredníctvom svojich poverených zamestnancov. Prijímateľ nahlasuje problém v čase Pondelok – Nedeľa, od 0:00 do 24:00 hod., vrátane štátom uznaných sviatkov. Servisné pokrytie 8x5, tj. Pondelok – Piatok, od 07:00 do 15:00 hod., okrem štátom uznaných sviatkov. V prípade nutnosti poskytovateľ zahájí servisný zásah v priebehu nasledovného pracovného dňa (NBD – next business day) od nahlásenia a registrácie problému prijímateľom.

Kontakty na ServiceDesk:

- tel.č. 02/2029 2727, alebo 02/2029 2000 voľba 3,
- email: servicedesk@zsr.sk.

6. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi bezodplatne tzv. testovaciu prevádzku po dobu 30 kalendarných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy. Po ukončení testovacej prevádzky bude prevzatie služieb definovaných v článku I. Predmet zmluvy bod 1. potvrdené prostredníctvom preberacieho protokolu, ktorý bude zároveň prílohou tejto zmluvy a ktorého vzor tvorí prílohu č. 2 zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

7. V prípade, ak na základe testovacej prevádzky zistí prijímateľ, že poskytovanie údajov podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve nevyhovuje jeho požiadavkám príp. možnostiam, je oprávnený od zmluvy odstúpiť v súlade s čl. IX., bodom 4 tejto zmluvy.

8. V prípade, ak na základe testovacej prevádzky zistí poskytovateľ, že prijímateľ nezabezpečí alebo nie je schopný pri využívaní poskytnutých údajov zabezpečiť podmienky stanovené touto zmluvou, je oprávnený od zmluvy odstúpiť v súlade s čl. IX., bodom 4 tejto zmluvy.

9. V prípade ak, testovacia prevádzka odhalí, že poskytovanie údajov má vady, poskytovateľ je povinný ich odstrániť v primeranej lehote, po ich odstránení zmluvné strany podpíšu preberací protokol podľa bodu 6. tohto článku.

10. Poskytovateľ sa zaväzuje prijímateľovi poskytnúť potrebné pokyny a spoluprácu.

Článok V. Zodpovednosť

1. Poskytovateľ nezodpovedá za prípadnú škodu vzniknutú prijímateľovi v dôsledku nesprávnych alebo neaktuálnych údajov.

Článok VI. Všeobecné ustanovenia o dôvernosti informácií

1. Každá zmluvná strana je povinná držať v tajnosti všetky informácie získané v súvislosti s touto zmluvou, ako aj všetky znalosti a informácie tajnej alebo utajovanej povahy s ohľadom na podnikanie opačnej zmluvnej strany neprezradí, neuverejní, ani nepoužije takého informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu dotknutej zmluvnej strany, s výnimkou, ak

- (a) takéto prezradenie je požadované alebo nevyhnutné pre úspešný výkon alebo vynútenie práv prezrádzajúcej zmluvnej strany v zmysle tejto zmluvy a platnej právnej úpravy,
- (b) prezradenie je vyžadované zo zákona alebo zo strany súdneho konania,
- (c) takáto informácia sa stane verejne známou iným spôsobom ako porušením tejto zmluvy zo strany prezrádzajúcej zmluvnej strany, alebo
- (d) takáto informácia bola prijatá prezrádzajúcou stranou od tretej strany, ktorá má zákonné právo urobiť takéto prezradenie bez obmedzenia.

2. Právo zmluvných strán prezradiť príslušné záležitosti svojim zamestnancom a iným osobám, ktoré sú viazané profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti, nie je týmto článkom dotknuté.

3. V súvislosti s dôvernými informáciami sprístupnenými druhej zmluvnej strane je každá zmluvná strana povinná počas platnosti zmluvy a po dobu troch rokov po skončení platnosti zmluvy uchovávať a zabezpečovať utajenie a dôvernosť akýchkoľvek dôverných informácií, a okrem prípadov vyhradených v zmluve, a inom súvisiacom dokumente, nebude takéto informácie reprodukovat' ani poskytovať tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany, a ani ich využívať iným spôsobom, ako na naplnenie účelu zmluvy.

4. Za dôverné sa považujú najmä informácie :

- a) ktorých obsah príslušná strana za dôverné podľa svojho vyhlásenia považuje, ochraňuje a ochranu aj primeraným spôsobom zabezpečuje,
- b) s charakterom obchodného tajomstva; obchodné tajomstvo tvoria všetky skutočnosti obchodnej, výrobnjej a technickej povahy súvisiace so zmluvnou stranou, ktoré majú skutočnú alebo aspoň potenciálnu materiálnu alebo nemateriálnu hodnotu, nie sú v príslušných obchodných kruhoch bežne dostupné, majú byť podľa vôle zmluvnej strany utajené a zmluvná strana ich utajenie zodpovedajúcim spôsobom zabezpečuje.

5. Zmluvné strany sú povinné rešpektovať aj všetky zákonné povinnosti mlčanlivosti a primeraným spôsobom zabezpečovať aj ochranu údajov uvedených v Zmluve a akomkoľvek ďalšom dokumente, na ktorom sa môžu nachádzať

Článok VII.

Povinnosti súvisiace s ochranou osobných údajov.

1. V prípade, ak niektorá zmluvná strana pri plnení zmluvy alebo v súvislosti s jej plnením bude sprístupňovať druhej zmluvnej strane osobné údaje dotknutej osoby, je zmluvná strana sprístupňujúca osobné údaje povinná najneskôr pri prvom sprístupnení predložiť súhlas dotknutej osoby so spracúvaním osobných údajov, ktorý bude spĺňať všetky náležitosti súhlasu so spracúvaním osobných údajov v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) s výnimkou prípadov upravených v zákone o ochrane osobných údajov a GDPR. Ak niektorá zmluvná strana v rozpore so zákonom o ochrane osobných údajov a GDPR sprístupní druhej zmluvnej strane osobné údaje dotknutej osoby bez predloženia súhlasu na spracúvanie osobných údajov alebo poruší zákon o ochrane osobných údajov a GDPR inak, porušujúca zmluvná strana je povinná druhej zmluvnej strane nahradiť všetku škodu, ktorá jej tým vznikne vrátane nákladov vzniknutých v súvislosti s uplatnením si opodstatnených nárokov dotknutej osoby a tiež nákladov v súvislosti s úhradou sankcií právoplatne uložených zo strany príslušných štátnych orgánov.

2. Ak dotknutá osoba, ktorá vyjadrila súhlas so spracúvaním jej osobných údajov, počas trvania tejto zmluvy tento súhlas odvolá, príslušná zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby táto osoba ďalej nevykonávala príslušnú činnosť pri plnení tejto zmluvy a bez zbytočného odkladu písomne oznámi druhej zmluvnej strane novú osobu v dotknutej pozícii.

3. V prípade, ak niektorá zmluvná strana má v súvislosti s plnením tejto zmluvy spracúvať osobné údaje v mene druhej zmluvnej strany, nezačne so spracúvaním osobných údajov skôr ako zmluvné strany medzi sebou neuzavrú Zmluvu o spracúvaní osobných údajov podľa ustanovení § 34 zákona o ochrane osobných údajov a v súlade s článkom 28 bodom 3 GDPR.

4. Podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov sú dostupné na www.zsr.sk/ou.

Článok VIII. Riešenie sporov

1. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riešia právnym poriadkom Slovenskej republiky. Vzniknuté spory riešia zmluvné strany dohodou. V prípade, že k dohode nedôjde, požiada ktorákoľvek zo zmluvných strán o rozhodnutie príslušný súd.

Článok IX. Zánik zmluvy

1. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvu vypovedať aj bez udania dôvodu s výpovednou lehotou 1 mesiac, ktorá začne plynúť prvým dňom mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

2. Zmluvné strany ďalej môžu od zmluvy odstúpiť v prípadoch uvedených v tejto zmluve, ako aj z dôvodov podľa § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.

3. Poskytovateľ môže od zmluvy odstúpiť v prípade, ak prijímateľ preukázateľne poruší povinnosti vyplývajúce pre prijímateľa z ustanovení tejto zmluvy, alebo z ustanovení právnych predpisov a to už po druhom takomto porušení hociktorej povinnosti prijímateľa, ak v zmluve nie je uvedené inak, pričom poskytovateľ po prvom porušení povinností písomne upozorní prijímateľa na porušenie zmluvných podmienok alebo právnych predpisov s upozornením, že pri ďalšom porušení hociktorej povinnosti odstúpi od zmluvy, pričom v upozornení uvedie lehotu na nápravu, ak sa vyžaduje. Po druhom porušení hociktorej povinnosti poskytovateľ už len zašle písomné oznámenie o odstúpení od zmluvy.

4. Účinky odstúpenia nastávajú momentom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej strane.

Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods.1 a 6 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

3. Táto zmluva sa vyhotovuje v písomnej forme. Túto zmluvu možno meniť, upravovať, rozširovať a dopĺňať len v písomnej forme, so súhlasom oboch strán, a to vzostupne očíslovanými dodatkami k tejto zmluve.

4. Ak táto zmluva neustanovuje inak, práva a povinnosti zmluvných strán sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a príslušnými právnymi predpismi.

5. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch originálnych rovnopisoch, pričom prijímateľ obdrží jedno podpísané vyhotovenie a poskytovateľ dve takéto vyhotovenia..

6. Zmluvné strany, pripojením vlastnoručných podpisov osôb, ktoré sú oprávnené konať v ich mene, resp. ich oprávnených zástupcov týmto potvrdzujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzatvorená na základe ich slobodnej vôle, určite, vážne a nie v tiesni.

Prílohy:

Príloha č.1 - Prehlásenie obchodného partnera

Príloha č.2 - Preberací protokol - vzor

V Žiline dňa 18.02.2021

V Bratislave dňa 24.2.2021

.....
Ing. Róbert Kulla
Konateľ
Scheidt & Bachmann Slovensko s.r.o

.....
Ing. Michal Korauš PhD., MBA
Riaditeľ
Železničné telekomunikácie Bratislava

.....
Ing. Ján Krúpa
Konateľ
Scheidt & Bachmann Slovensko s.r.o

Príloha č.2 - Preberací protokol - vzor

ŽELEZNICE SLOVENSKEJ REPUBLIKY



ŽELEZNIČNÉ TELEKOMUNIKÁCIE BRATISLAVA
KOVÁČSKA 3
832 06 BRATISLAVA



Preberací protokol

Zúčastnené strany:

Preberajúca strana: Scheidt & Bachmann Slovensko s.r.o.
Zastúpená:

Odozdávajúca strana: ŽSR Železničné telekomunikácie, Kováčska 3, 83206
Bratislava
Zastúpená:

Predmet preberacieho protokolu:

Predmetom preberacieho protokolu je v zmysle zmluvy č. 3/2021/ŽT/IT odovzdanie a prevzatie:

- prístupových údajov k web servisu „Grafikon vlakovej dopravy“
- dokumentácie k službe v elektronickej forme

Prístupové údaje:

Testovacie prostredie:

Produkčné prostredie:

Prihlasovacie meno: xxxxxxxxxx

Prihlasovacie heslo: xxxxxxxxxx

V Bratislave dňa

Podpis preberajúcej strany

Podpis odozdávajúcej strany